

*Lo que no mata, engorda*

**29 FANCINE**

*fancine.org*



Cortometrajes  
de imagen real



## Sinopsis/Synopsis

Para dos alpinistas la subida a una cabaña en lo alto de una montaña se convierte en una batalla entre lo real y lo irreal que amenaza sus vidas.

For two alpinists the hike up to a mountain cabin turns into a life-threatening battle between reality and illusion.

Título original/Original title: Altitude

Dirección/Director: Nicole Scherer

Producción/Production: Alexander Fruhling

Guión/Script: Nicole Scherer

Fotografía/Cinematography: Michael Freudenthaler

Montaje/Editing: Michael Freudenthaler

Reparto/Cast: Teresa Bönisch, David Miesmer

Distribuidora/Distributor: Aug&Ohr Medien

VOSE



# Aquarium

15 min | Italia | 2018

46

## Sinopsis/Synopsis

Dos personas, totalmente distintas, se encuentran el primer día de piscina, el cual se convierte en el último y dramático paso hacia una masacre.

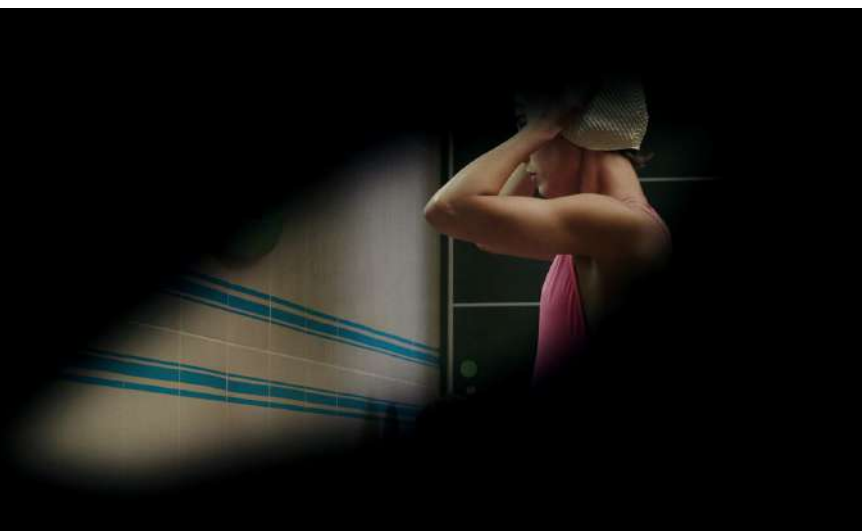
Two human beings, far one from the other, meet at the first and carefree day at the swimming pool which becomes the last and dramatic step of a massacre's plan.

Título original/Original title: Aquarium

Dirección/Director: Lorenzo Puntoni

Distribuidora/Distributor: Elenfant Distribution

VOSE



# Bailaora

15 min | España | 2018

47

## Sinopsis/Synopsis

"Una guerra. Un niño. Un sueño."

"A war. A child. A dream."

Título original/Original title: Bailaora

Dirección/Director: Rubín Stein

Producción/Production: Rubín Stein

Guión/Script: Rubín Stein

Reparto/Cast: Ana Blanco De Córdova

Sin diálogos/ No dialogues



# Insania

15 min | España | 2019

48

## Sinopsis/Synopsis

Tono está continuamente controlado por su madre, una persona tremendamente cruel y autoritaria. Su obsesión con la voz de una mujer grabada en un casete y su muñeca favorita lo ayudarán a enfrentarse a ella.

Tono is continuously harassed by her mother, who is uncannily cruel and authoritarian. His obsession with a woman's voice recorded on cassette and his favourite doll will help him fight out of his mother's control.

Título original/Original title: Insania

Dirección/Director: Carlos Salado

Producción/Production: Rubén Ferrández, Miguel Quintanilla, Narciso Ibáñez, Gonzalo de Castro

Guión/Script: Carlos Salado

Fotografía/Cinematography: Ivan Emery

Montaje/Editing: Carlos Salado

Reparto/Cast: Miguel Ángel Puro, Elizabeth Sogorb

VO



# Jupiter

13 min | Alemania | 2019

49

## Sinopsis/Synopsis

Solo quedan unas pocas horas para que el cometa Calypso pase al lado de la Tierra a una distancia preocupante. Una adolescente que viaja con sus padres a una remota cabaña en los Alpes tendrá que decidir si seguir su propio camino o si acompañar a sus padres, miembros de un culto cósmico, a través de un camino que los llevará hacia una mayor existencia en Júpiter.

Only a few hours until comet Calypso passes Earth at a threatening distance. A shy teenage girl is travelling with her family to a remote cabin in the Alps, where she has to decide if to pursue her own path on Earth or to follow her parents, members of a cosmic cult, through a fatal procedure into a higher existence on Jupiter.

Título original/Original title: Jupiter

Dirección/Director: Benjamin Pfohl

Producción/Production: Dreifilm, Maverick Film

Guión/Script: Benjamin Pfohl

Fotografía/Cinematography: Tim Kuhn

Reparto/Cast: Greta Bohacet, Cosima Shaw, Kai Ivo Baulitz, Carlo Schmitt, Thekla Hartmann

VOSE



# Lay Them Straight

10 min | Canadá | 2018

50

## Sinopsis/Synopsis

Una adolescente con trastorno obsesivo compulsivo tiene que enfrentarse a los abusos del colegio todos los días, hasta que un evento traumático la convence de que su trastorno podría ser un indicio de poderes sobrenaturales.

A teenage girl battling obsessive compulsive disorder has to run the gamut of school bullies every day, until a traumatic event convinces her that her disorder may be an indication of supernatural powers.

Título original/Original title: Lay Them Straight

Dirección/Director: Robert Delesky

Producción/Production: Sasha Tolstoy

Guión/Script: Robert Delesky

Reparto/Cast: Charlotte Marron, Marie Ward

VOSE





# Oscar's Bell

12 min | Reino Unido | 2018

51

## Sinopsis/Synopsis

Duncan (Paul Bullion, Peaky Blinders) y su perro Oscar han ido de camping como hacen todas las semanas. Sin embargo, cuando Duncan mira hacia el interior del bosque, descubre que algo le está mirando.

Duncan (Paul Bullion, Peaky Blinders) and his dog Oscar have gone on their weekly camping trip into the wilderness together. However, when Duncan looks out into the woods, something else looks back.

Título original/Original title: Oscar's Bell

Dirección/Director: Chris Cronin

Producción/Production: Andrew Oldbury

Guión/Script: Chris Cronin

Fotografía/Cinematography: Sam Cronin

Música/Music: Crypt Of Insomnia

Montaje/Editing: Pawel Pracz

Reparto/Cast: Paul Bullion, Rio Walker

VOSE



# Resonance

15 min | Hong Kong | 2018

52

## Sinopsis/Synopsis

Hong Kong 2050: una preciosa pero estropeada androide se encuentra perdida en los oscuros callejones de la megápolis. Cuando un misterioso ingeniero robótico de la poderosa corporación F le ofrece ayuda, se embarcarán en un viaje donde la supervivencia quedará en un segundo plano para buscar el significado de la existencia.

Hong Kong 2050: a beautiful but malfunctioning Android is lost in the narrow dark alleys of the megapolis. When a mysterious robotic engineer from the mighty F corporation offers to help her, they must embark on a journey where survival may well be secondary to seek the meaning of existence.

Título original/Original title: Resonance

Dirección/Director: Edouard Tardan

Producción/Production: Edouard Tardan

Guión/Script: Edouard Tardan

Fotografía/Cinematography: Alix Roussel

Reparto/Cast: Ana Girardot, Ernesto De Sousa

VOSE



# *We're Still Here*

12 min | Suecia | 2019

53

## Sinopsis/Synopsis

El antiguo folclore escandinavo está a punto de ser olvidado. Pero, por suerte, Florian Ogórek está dispuesto a entrenar y a renovar la imagen de "the Neck" y "the Hulder", dos criaturas míticas que intentan encajar en el mundo de los humanos. Pero no es fácil volver al ring cuando se tienen problemas para entrar en el juego y mantener todo en secreto.

The old Norse Folklores are on the verge of being forgotten. Luckily, Florian Ogórek is there to rebrand and coach "the Neck" and "the Hulder," two mythical creatures that try to fit in the human world. But it's not easy to get back in the ring and they are struggling to enter the game and keep everything under wraps.

Título original/Original title: *We're Still Here*

Dirección/Director: Alexander Rönberg

Producción/Production: Sofia Ferguson

Guión/Script: Sara B. Elfgren

Reperto/Cast: Sunil Munshi, Karin Franz Körlof, Måns Nathanaelson

Distribuidora/Distributor: Swedish National TV

VOSE



# *Your Last Day on Earth*

12 min | España | 2018

54

## Sinopsis/Synopsis

Un hombre disfrazado de zorro rompe los límites del espacio tiempo con un solo propósito: pasar más tiempo con su mujer. Pero, detrás de este acto recreativo, se esconde un plan mucho más complejo y ambicioso.

A Fox-dressed man breaks the spacetime limits with only one goal: to spend some time with his wife. But bellow this recreational act there's a far more complex and ambitious plan.

Título original/Original title: *Your Last Day on Earth*

Dirección/Director: Marc Martínez Jordan

Producción/Production: Alex Maruny

Guión/Script: Marc Martínez Jordan

Fotografía/Cinematography: Yuse Riera Camps

Música/Music: Joan Vilà

Reparto/Cast: Sònia Masuda, Enric Auquer

VO



*Cortometrajes  
de animación*



# Adam & Eve Mk II

4 min | Reino Unido | 2019

57

## Sinopsis/Synopsis

En un futuro post-apocalíptico, la memoria de los humanos, ahora extintos, se encuentra guardada en el cerebro de un robot.

In a post-apocalyptic future, human memories from the now-extinct species homo sapiens are loaded into the artificial brain of a robot.

Título original/Original title: Adam & Eve Mk II

Dirección/Director: Sebastian Kuder

Producción/Production: Sebastian Kuder

Guión/Script: Sebastian Kuder

Música/Music: John D. Boswell

VOSE



# Best Friend

5 min | Francia | 2018

58

## Sinopsis/Synopsis

En un futuro no muy lejano, un hombre solitario es adicto a un producto llamado "Best Friend" que le ofrece amigos virtuales perfectos.

In a near future, a lonely man is addicted to a product called "Best Friend" which offers him perfect virtual friends.

Título original/Original title: Best Friend

Dirección/Director: Nicholas Olivieri, Shen Yi, Juliana De Lucca, Varun Nair, David Feliu

Producción/Production: Gobelín, l'école de l'image

Reparto/Cast: Stéphan Otero, Coline Blaise, Mathilde Loubes

VOSE



# Don't Feed These Animals

10 min | Portugal | 2019

59

## Sinopsis/Synopsis

Érase una vez un conejo lobotomizado que vivía en un laboratorio de investigación. El conejo presentaba un trastorno bipolar, causado por su gran apetito por las zanahorias. Un día el conejo da vida a una zanahoria por accidente, pero también crea algo malvado. Ahora tanto la zanahoria como el conejo tendrán que superar sus diferencias y unir fuerzas para poder terminar con esta amenaza.

Once upon a time, there was a lobotomised bunny who lived in a research laboratory. He had bipolar personality disorder, triggered by his huge appetite for carrots. One day the bunny brings a carrot to life by accident but also creates something evil. Now both carrot and bunny must surpass their differences and join forces, so that together they may end this threat.

Título original/Original title: Don't Feed These Animals

Dirección/Director: Guilherme Afonso, Miguel Madail de Freitas

Producción/Production: Nebula Studios

Guión/Script: Guilherme Afonso, Miguel Madail De Freitas, José Alves Da Silva

Música/Music: Steve Rucker

Montaje/Editing: Guilherme Afonso

Sin diálogos / No dialogues





# Home Sweet Home

1 min | Reino Unido | 2019

60

## Sinopsis/Synopsis

Un grupo de chuches perdidas tratarán de volver a su casa.

A group of discarded sweets try to make their way home.

Título original/Original title: Home Sweet Home

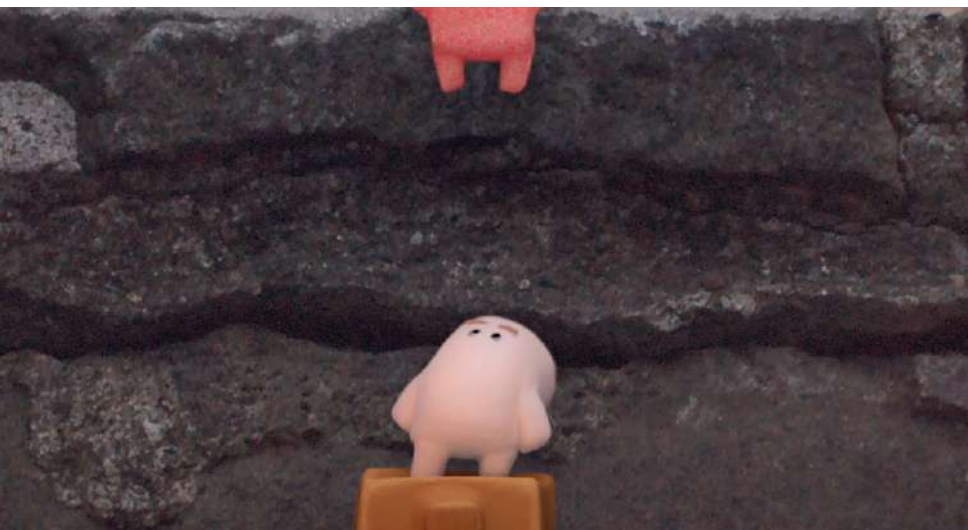
Dirección/Director: Maria Robertson, Harry Pearson

Producción/Production: Maddison Gould

Guión/Script: Harry Pearson

Reperto/Cast: Jack Neale

Sin diálogos/ No dialogues



# Imbued Life

12 min | Croacia | 2019

61

## Sinopsis/Synopsis

Una mujer con talento para la taxidermia, la usa para devolver a los animales a su hábitat natural. Sin embargo, la verdadera búsqueda de las respuestas comienza cuando la mujer empieza a encontrar un rollo de película sin revelar en cada uno de los animales que trata. Su obsesión la lleva a buscar una explicación a la conexión que siente, acechando sus sueños así como sus momentos de vigilia.

A woman with a talent for taxidermy uses it to "return" the animals to their natural habitat. However, the true search for the answers begins when she starts finding a roll of undeveloped film in each of the animals she treats. Her obsession drives her to seek the explanation of the connection she feels, haunting her dreams, as well as her waking moments.

Título original/Original title: Imbued Life  
Dirección/Director: Ivana Bosnjak, Thomas Johnson  
Producción/Production: Vanja Andrijevic  
Guión/Script: Ivana Bosnjak, Thomas Johnson  
Fotografía/Cinematography: Ivan Slipcevic  
Música/Music: Andrea Martignoni  
Montaje/Editing: Iva Kraljevic  
Reparto/Cast: Rakan Rushaidat  
Distribuidora/Distributor: Bonobostudio  
VOSE



# R.I.S.E. Pathfinder

9 min | Francia | 2018

62

## Sinopsis/Synopsis

En los setenta, un equipo de científicos ha creado un robot llamado Pathfinder. Su misión es calcular la distancia que hay entre la Tierra y el final del Universo.

In the 70's, a science team has created a robot named Pathfinder. Its mission is to calculate the distance between the Earth and the end of the Universe.

Título original/Original title: R.I.S.E. Pathfinder

Dirección/Director: Chloe Dumoulin, Clementine Dudreuilh, Alexander Fruitet, Megane Nousse, Gabriel Sepulchre

Producción/Production: Franck Petitta

Guión/Script: Chloe Dumoulin

Sin diálogos/ No dialogues



# Robot Will Protect You

10 min | Estonia | 2018

63

## Sinopsis/Synopsis

Una animación de ciencia ficción sobre una pequeña niña buscando significado en un mundo sin emociones.

A sci-fi animation about a little girl's search for meaning in a world without emotions.

Título original/Original title: Robot Will Protect You

Dirección/Director: Nicola Piovesan

Producción/Production: Nicola Piovesan

Guión/Script: Matt Willis-Jones

Música/Music: Yann Latour

Reparto/Cast: Lizzie Freeman, Richard Epcar

VOSE



# *The Bird and the Whale*

7 min | Irlanda | 2018

64

## Sinopsis/Synopsis

The Bird and the Whale es una historia sobre un cachalote que tiene problemas para encontrarse a sí mismo. Después de separarse de su familia para explorar los restos de un naufragio, descubre que el único superviviente es un pájaro cantor. Juntos tendrán que buscar la manera de sobrevivir en el mar.

The Bird and the Whale is a story about a young whale struggling to find his voice. After straying too far from his family to explore a shipwreck, he discovers it's sole survivor, a caged songbird. Together they struggle to survive lost at sea.

Título original/Original title: The Bird and the Whale

Dirección/Director: Carol Freeman

Producción/Production: Jonathan Clarke

Guión/Script: Carol Freeman

Música/Music: Chris McLoughlin

Sin diálogos/ No dialogues



# The Lonely Orbit

9 min | Suiza | 2019

65

## Sinopsis/Synopsis

La incapacidad de un técnico en satélites de sobrellevar su soledad causará una reacción en cadena que afectará al espacio y a él mismo.

A satellite technician's inability to cope with his solitude causes a chain reaction in space and in his own mind.

Título original/Original title: The Lonely Orbit

Dirección/Director: Frederic Siegel, Benjamin Morard

Producción/Production: Marwan Abdalla Eissa

Guión/Script: Frederic Siegel

Música/Music: Luc Gut

Montaje/Editing: Benjamin Morard

VOSE



# Wild Love

6 min | Francia | 2018

66

Sinopsis/Synopsis:

Durante una escapada romántica, Alan y Beverly son responsables de un fatal accidente del que no saldrán bien parados.

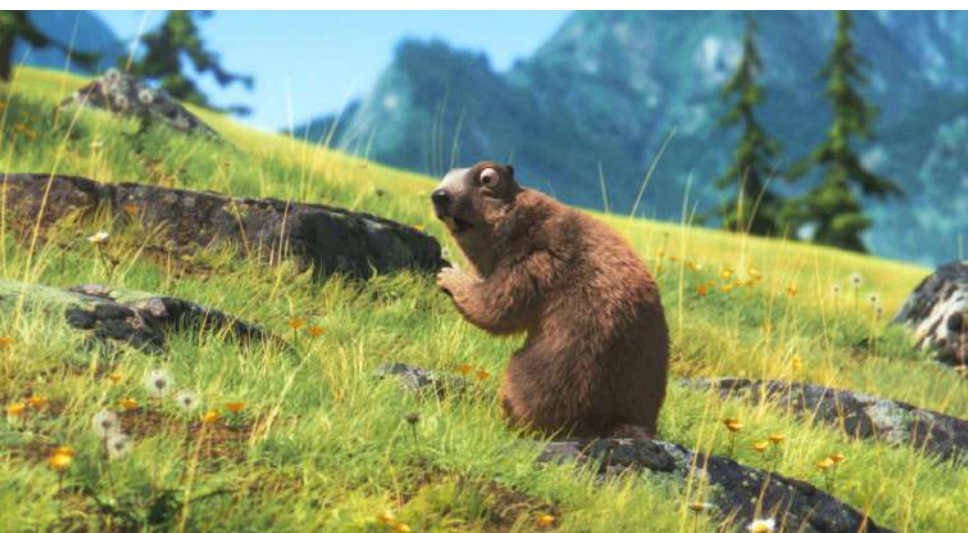
While on a romantic getaway, Alan and Beverly cause a fatal accident. This crime won't remain unpunished...

Título original/Original title: Wild Love

Dirección/Director: Paul Autric, Quentin Camus, Léa Georges, Quentin Camus, Maryka Laudet, Zoé Sottiaux, Corentin Yvergnaux

Producción/Production: Julien Deparis

Sin diálogos/ No dialogues





**FANCINE.ORG**

FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO

UNIVERSIDAD DE MÁLAGA